

XI

SANT DOMINGO

Et legem tuam in medio
cordis mei.

PSALM. XXXIX, 5.

SANT Domingo de Guzmán
desfila ab sa hermosa plèyada,
duhent un lliri en sos dits
y sobre'l front una estrella.

Ja abans de donarlo a llum
en somni sa mare'l veyá,
en figura de cadell
corrent ab una atxa encesa.

XI

SANTO DOMINGO

Y tu ley en medio de mi
corazón.

AL frente de su hermosa pléyade
desfila santo Domingo de Guzmán;
lleva una azucena en la mano
y una estrella en la frente.

Ya antes de darlo á luz
su madre vióle en sueños,
en figura de cachorro corriendo
con una antorcha encendida en la boca.

D'aqueix cadell als lladruchs
l'humanitat se desvetlla,
d'exa antorxa la claror
es llum del Cel per la terra.

Al ladrido de aquel cachorro
despiertan los hombres,
el resplandor de esa antorcha
es luz del Cielo para la tierra.

XII

LO DOCTOR ANGELICH

Vita cordis amor.
DE DILEC. DEI, XIX.

Lo foch es fet per cremar,
lo cor es fet per amar:
Jesús, l'amor sense mida
de vostre Cor es la vida.

XII

EL DOCTOR ANGÉLICO

La vida del corazón es el
amor.

EL fuego fué creado para arder,
el corazón para amar:
Jesús, el amor infinito
es la vida de vuestro Corazón.—

XIII

SANT VICENS FERRER

Timete Dominum, et date illi honorem, quia venit hora judicii ejus.

Apoc. XIV, 7.

Y veu un àngel que vola
pèl mitg del firmament del Cristianisme,
com altre sol d'exanthis per estela
un raig de sa aureola
que cabuça'ls mals àngels al abisme.
Pren un turó per trona;
un plà per temple, 'l Cel per tornavèu,

XIII

SAN VICENTE FERRER

Temed á Dios y dadle honra, porque vino la hora de su juicio.

Y ve un Angel que volando
atraviesa el firmamento de la Iglesia,
dejando por estela, cual otro sol,
un rayo de su aureola
que precipita los demonios al abismo.
Un monte es su pùlpito,
un valle su templo, su tornavoz el Cielo,

y d'aqueix altre Sinaí ahont trona
fà llampegar sa vèu,
sa vèu que, oh Catalunya, es ta vèu noble,
y a tota gent y tribu y llenga y poble
crida ab gran crit:—Mortals, exfu del vici,
que jo só la trompeta del Judici;
temèu y honràu a Déu.

y cual de otro Sinaí
envía los truenos y rayos de su voz;
su voz que es tu voz, oh noble Cataluña
y á toda gente y tribu y lengua y pueblo,
dice á grandes clamores:—Salid del vicio,
mortales, yo soy la trompeta del Juicio;
temed y honrad á Dios.—

XIV

DANT

In forma dunque di can-
dida rosa...

PARADIS, CANT XXXI.

EN forma, donchs, de pura y blanca rosa
se desclogué a mos ulls la gloria santa
de puresa y d'amor tota flayrosa.

Té mil fulles concèntriques, y canta
sobre quiscuna una ànima amorosa,
d'exa cítara d'or corda vibranta

XIV

DANTE

EN figura, pues, de pura y blanca rosa
se abrió á mis ojos la gloria del cielo,
fragante de pureza y de amor.

Tiene mil hojas concéntricas, y canta
sobre cada una una alma amorosa,
vibrante cuerda de esa gran cítara de oro.

Viuen de néctar del amor dolcíssim,
dels camps del Cel y de la terra abelles
que en exa bresca examenà l'Altíssim.

S'hi anegan en dolçors y maravelles;
que'l paradís sou vos, Cor floridíssim,
armonía y amor de totes elles.

Viven del néctar dulcísimo del amor,
abejas de los campos del Cielo y de la tierra
que enjambró el Altísimo en esa colmena.

Se anegan en dulzores y maravillas;
que el paraíso eres tú, florido Corazón,
amor y armonía de todas ellas.—

Stellæ vocatæ sunt, et
dixerunt: Adsumus.

BARUCH, III, 35.

JA la nit es menos bruna,
tres estrelles d'una a una
dexan veures somrihent;
llur celistia es missatgera
de la llum que'l món espera;
ja la flor l'alba pressent.

Las estrellas fueron llama-
dadas, y dijeron: Hémos
aquí.

YA la noche es más clara,
tres estrellas, una tras otra,
sonriendo aparecen;
sus fulgores son mensajeros
de la luz que espera el mundo:
las flores presienten el alba.

XV

SANTA GERTRUDIS

Exsurge, gloria mea,
exsurge, psalterium et
cythara.

PSALM. LVI, 9.

TRANSFORMAT en harpa dolça
Gertrudis mira aquell Cor;
l'Esperit Sant que la polsa
l'omplí de càntichs d'amor;
s'inclinan les gerarquies
al sentir ses melodies,
com lliris y setelles
al raig de l'ayga sonor.

XV

SANTA GERTRUDIS

Levántate, gloria mía;
levántate, salterio y ci-
tara.

EN Arpa transformado
ve Gertrudis aquel Corazón;
el Espíritu Santo que la pulsa
la llenó de cantos de amor.
Las jerarquías se inclinan
al oír la melodía,
como rosas y azucenas
á la corriente sonora.

Y s'adolla la riuada,
 com en dies de desgel,
 en meliflua cascada
 desde un cel al altre cel.
 Cada cel sa estrofa envía
 a exa immensa poesia,
 una nota a exa armonía,
 una gota a eix riu de mel.

Al jardí d'hont són poncelles,
 aturan, per escoltar,
 llurs sardanes les estrelles,
 los satèlits llur dançar.
 Si algún ressò li n'arriba
 a sa trista y fosca riba,
 la terra, d'amor cativa,
 també para'l rodolar.

Encenser de dolça flayre,
 balancèjat suaument,
 oh terra, en ton vol per l'ayre,
 que en ton pit lo dus batent
 aqueix Cor, harpa sagrada
 que ab sa música acordada
 mou d'ànimes l'estrellada,
 de l'Esglesia'l firmament.

Y corre el dulce arroyo
 como un río en días de deshielo,
 en meliflua cascada
 desde un cielo al otro.
 Cada cielo envía su estrofa
 á esa sublime poesia,
 una nota á esa música,
 una gota á ese río de miel.

En los jardines donde florecen,
 suspenden para escuchar su melodía
 las estrellas su rueda armoniosa,
 sus danzas los satélites.
 Si algún eco lejano llega
 á su triste y oscura mansión,
 la tierra, de su amor cautiva,
 para también su rodar.

Incensario de suaves perfumes,
 balancéate suavemente,
 oh tierra, en tu vuelo por los aires,
 pues llevas en tu pecho palpitante
 ese Corazón, arpa sagrada
 que con su acordada música
 mueve el cielo de las almas
 y el firmamento de la Iglesia.

XIV

SANTA MATILDE

Trahe me: post te curre-
mus in odorem unguento-
rum tuorum.

CANT. 1, 3.

QUAN son vas d'alabastre Magdalena
vessà als peus del Senyor,
la casa de Bethania quedà plena
de celestial olor.

Imatge era aquell vas, Jesús dolcíssim,
de vostre Cor immens,
encenser ab que l'Angel dú al Altíssim
de tota flor l'encens.

XVI

SANTA MATILDE

Atráeme: en pos de TÍ
correremos al olor de tus
aromas.

CUANDO Magdalena vertió el unguento
de su vaso alabastrino á los pies del Señor,
la casa de Bethania se llenó toda
de olor celestial.

Dulce Jesús, aquel vaso era imagen
de tu inmenso Corazón,
incensario en que el Angel ofrece al Altísimo
el incienso de todas las flores.

En lo Calvari quan l'amor l'obria,
l'amor que ¡ay! lo consúm,
com una esglesia l'univers s'omplía
de vostre dolç perfúm.

Cuando el amor lo rompió en el Calvario,
aquel amor ¡ay! que lo consume,
como un templo se llenó el mundo
de tu suavísima fragancia.
